



Cicle de conferències

Episodis de la història jueva

Organitzat per l'Institut d'Estudis Nahmànides (Patronat Call de Girona) i la Càtedra Ferrater Mora de Pensament Contemporani (UdG)

Dijous, 5 de maig de 2022

Monika Zgustová: *1919, Irène Némirovski arriba a França amb la seva família, fugint de la Revolució*

Resum

La filla, la mare, Kíiv i París

Irène Némirovsky va viure entre Ucraïna i França durant la primera meitat del segle XX, i hauria viscut molt més temps si l'any 1942 la Gestapo no l'hagués enviat, com a jueva que era, al camp de concentració on va morir poc després.

La capital ucraïnesa, Kíiv, la seva ciutat natal, va deixar una profunda petjada en l'escriptora que, al setze anys, a causa de la revolució russa, va exiliar-se amb els seus pares a París, on es va llançar a escriure les seves novel·les directament en francès. L'exili, el canvi de llengua d'expressió literària, l'èxit i la relació mare-filla són alguns dels temes que es tracten en aquesta conferència.

Monika Zgustová va néixer a Praga. És escriptora, autora de deu novel·les publicades, a més de llibres de contes i d'assaig. La seva obra s'ha traduït a una desena de llengües i ha merescut, entre d'altres, el premi Mercè Rodoreda, l'Amat-Piniella i el Ciutat de Barcelona. El seu últim llibre és la novel·la *Ens vèiem millor en la foscor* (2022).

Va estudiar literatura comparada als Estats Units, i va introduir tota una plèiade d'autors txecs i russos a Catalunya i Espanya: més de cinquanta llibres traduïts del txec i del rus al català i al castellà. Per les seves traduccions, li han atorgat els premis de les Lletres Catalanes, de traducció Àngel Crespo i el Masaryk (República Txeca). És coautora del diccionari rus-català i col·labora regularment amb *El País*, *Ara*, *CounterPunch*, *The Wall Street Journal* i d'altres diaris i revistes culturals, catalans, espanyols i americans.

Propera conferència del cicle:

1969, Golda Meir esdevé primera ministra de l'Estat d'Israel, a càrrec de Joan B. Culla

Dijous 26 de maig, a les 18.30 h